

南京农业大学专业技术职务 任职资格评审个人业绩简表

姓 名：周萌

所 在 单 位：外国语学院

申报二级学科：日语语言文学

现专业技术职务：讲师（高校）

拟评审任职资格：副教授

填 表 时 间：2021年04月02日

填表说明

- 一、本表供我校申报专业技术职务任职资格人员使用。
- 二、本表第一项至第七项的内容由本人填写，其余内容由所在单位或学校有关职能部门填写。
- 三、按表中各栏目要求认真填写。具体内容真实、详尽，全面科学地反映申报人员水平、能力和实绩。
- 四、本表A4大小打印，并用黑色签字笔签名。

一、基本情况

姓 名	周萌	性别	女	出生年月	1986-06
高校教师资格证书号码	20173200172000715			教师类型	教学科研型
现任专业技术职务	讲师（高校）		聘任时间	2018-12	
现任党政职务			聘任时间		
最高学历及取得时间	2015-06, 于上海外国语大学, 获得博士研究生学历				
最高学位及取得时间	2015-06, 于上海外国语大学, 获得文学博士学位				
从事专业 关键词	二级学科	日语语言文学			
	研究方向	日语语言学			
	从事专业 其他关键词	日语教育教学			
个人学习 进修 工作经历	2009-07, 四川外国语大学, 日语, 大学本科毕业 2012-07, 大连大学, 日语, 硕士研究生毕业 2015-06, 上海外国语大学, 日语语言文学, 博士研究生毕业 2015-06~, 南京农业大学外国语学院, 教学科研				

二、任现职以来教学、育人情况

讲授课程（任现职近五年）				
课程名称	课程性质	授课对象	授课人数	授课学时
日本文学与电影赏析	公共课	本科生	77	34

日本文化	公共课	本科生	82	68	
日汉语法词汇比较	专业课	本科生	33	36	
中日新闻译写	专业课	本科生	76	108	
中外翻译简史	专业课	硕士生	13	32	
基础日语 I 一IV	专业基础课	本科生	30	576	
中级日语 I 一IV	专业基础课	本科生	28	576	
高级日语 I	专业基础课	本科生	28	136	
课程/专业建设					
课程名称		级别	时间	排序	
日语拓展教育课程群		校级	2016-12-01	4/12	
教材建设					
教材名称	出版社	出版年份	出版级别	编撰字数	角色/排序
日语泛读2（第二版）	中国科技大学出版社	2016-06-01	省级重点教材		参与编写
现代日本社会文化与经济	东南大学出版社	2015-07-01	其他类教材		参与编写
教学成果奖励					
教学成果奖励		获奖名称、等级及级别	奖励年度	颁奖机构	排名/总人数
教学改革项目					
项目名称		项目来源	立项时间	级别	排序
“互联网+”时代日汉翻译教学译例库的建设与应用		校级	2017-05-01	校级	2/3
功能对等翻译观视阈下的日本法律法规翻译策略研究		校级	2018-10-01	校级	2/4
教学质量评价和教学工作量					
年份	2020	2019	2018	2017	2016
教学质量评价结果		良好/优秀	未考核/良好	良好/良好	良好/良好
教学工作量	1. 223	1. 718	1. 104	1. 227	1. 679
指导研究生情况					
指导学生	在读人数		毕业人数		
硕士生	2				

博士生		
其他		
<p>指导本科毕业设计、SRT、课外实践、实践教学、教学竞赛等情况：</p> <p>入职以来，累计指导本科生毕业论文累计28篇，指导创新创业训练SRT项目9项，其中已结项4项，担任实践教学课程《科研基础训练》1门。</p> <p>已结项SRT项目列举如下：</p> <p>[1]李商隐爱情诗与《小仓百人一首》恋歌比较研究（校级SRT）</p> <p>[2]中日怪谈文化中蕴含的生命观之比较（校级SRT）</p> <p>[3]日语中关于描写人的高频拟态词的分类及翻译类型初探---以夏目漱石系列 作品为例（校级SRT）</p> <p>[4]日语初学者听力错误类型分析及建议对策（院级SRT）</p> <p>指导学生参加多项部、省、厅级学科竞赛并获奖，列举如下：</p> <p>[1]2020.11 第四届“九外 龙行杯”江苏省高校演讲比赛优秀指导教师奖（一等奖）</p> <p>[2]2020.11 第三届“人民中国杯”国际日语翻译大赛优秀指导教师奖（汉译日组一等奖）</p> <p>[3]2020.06 2020年第六届LSCTA杯江苏省笔译大赛优秀指导教师奖（三等奖）</p> <p>[4]2019.11 第二届“外教社杯”江苏省大学生跨文化能力大赛优秀指导教师奖（一等奖）</p> <p>[5]2018.12 2018年江苏省第二届“九外杯”高校日语演讲大赛优秀指导教师奖</p>		
注：课程性质指专业课、基础课、专业基础课、公共课等。		

三、任现职以来科研项目情况

项目名称	项目来源	项目级别	立项时间	到账经费	项目角色	完成情况
中国日语学习者情态习得机制研究	江苏省教育厅 高校哲学社会科学项目	厅局级	2020-04-01	0	项目主持人	在研
	其他项目	校级	2020-04-01	1.2	项目主持人	在研
江苏博物馆文本翻译的译者行为批评研究	江苏省社科联项目 一般项目	厅局级	2020-09-09	1	项目主持人	在研
日汉对比视角下的道义情态语义扩展关系研究	其他项目	校级	2016-02-01	2	项目主持人	结题
“新国标”指导下的高等农业院校日语专业改革与建设	其他项目		2020-07-01	0.5	项目主持人	在研
后项动词自他对应的日语复合动词共时与历时研究	其他省级省属厅局项目	省部级	2019-09-09	6	项目主要参加者	在研

四、任现职以来科研成果

1. 任现职以来发表或出版的论文、论著

题目/书名	刊物名称/ 出版社	排名/总人数（ 承担字数）	发表（出 版）时间	论文相关情况		
基于学习者习得状况的 日语情态意义扩展研究	外语研究	1/2*	2018	其他(社科期刊)/其 他/其他/1. 504		
日语道义情态的意义扩 展----兼与汉语比较	解放军外国语学院学 报	1/1*	2015	其他(社科期刊)/其 他/其他/1. 278		
论《物理小识》东传与 日本兰学渊源关系	云南民族大学学报（ 哲学社会科学版）	2/2	2017	其他(社科期刊)/其 他/其他/1. 660		
「かもしれない」の意 味拡張に関する一考 察——「中国語の“也 许”、“可能”との対 照を兼ねて	日語日文学研究	1/2*	2020	其他(期刊论文)/其 他/其他		
论日本神社祭祀与现代 民众生活的相互关系	日本学研究 第十七 号	1/2*	2020	其他(期刊论文)/其 他/其他		
基于日本人汉语学习者 习得状况的情态动词多 义性研究	日语教学与日本研究	1/2*	2015	其他(社科期刊)/其 他/其他		
新编认知语言学百科	华东理工大学出版社	1/2 共一	2019	译著/550000		
旅游日语自由行一本就 够	华东理工大学出版社	1/1	2015	编著/260000		
2. 任现职以来的科研获奖情况						
成果名称	奖励名称及 获奖等级	授奖机构	奖励级别	奖励年度	排序	
《新编认知语言学百科》（学术 译著）	第九届孙平化 日本学学术奖 励金 译著类 鼓励奖 其他 奖	中国宋庆 龄基金会	国家级	2020	1/2	
3. 其他应用成果（审定动植物新品种、新药品、肥料，已授权专利，软件著作权，植物新品 种权，标准规范，资政报告，起草制定的重要文件、报告等）						
名称	类型	审定/授权/批 示机构	时间	编号/登 记号	排序	使用范围 及产生效 益

五、任现职以来学术交流和社服务情况

<p>国际学术会议 重要职务</p>	
<p>国内外学术组 织兼职</p>	<p>2012. 03至今 韩国日語日文学学会 会员</p>
<p>校内承担的公 共服务</p>	<p>（如班主任、辅导员、教学/科研管理以及校园文化建设等方面工作）</p> <p>日常工作方面，指导学生参加日语演讲比赛、翻译比赛、配音大赛等外语类竞赛，并多次获得优秀指导教师奖；全面负责学院日文网站建设工作；担任院工会委员，主要负责春秋游、学院庆生迎新欢送、三八节等多项活动的策划、组织、宣传及新闻稿撰写等工作；连续三年负责江苏省“舜禹杯”日语翻译竞赛的会务、评审等工作。</p> <p>管理服务方面，连续四年担任日语163班班主任，注重学风建设，加强安全教育，及时掌握学生的思想动态，关心学生身心发展。三年来，班级学生在各方面取得了优异成绩，在各类比赛、竞赛中多次获得高水平奖项，多人获得赴日留学机会。本人也荣获学校2019年度“优秀学生教育管理工作者称号”。</p>
<p>校外承担的社 会服务工作</p>	<p>（如科普报告、咨询服务等）</p>

校外承担的社会服务工作	
从事科技开发、成果推广、科技扶贫情况及其实绩	(包括社会及经济效益, 需附报证明材料)

六、任现职以来获得荣誉、表彰和惩处情况

荣誉、表彰和惩处情况	<p>2016年度南京农业大学外国语学院青年教师授课竞赛一等奖,2016-04-01,南京农业大学外国语学院,其他,独立完成人</p> <p>获2016年南京农业大学第十二届青年教师授课比赛优秀奖,2016-11-28,南京农业大学,学校级,独立完成人</p> <p>第八届全国日语专业青年教师CASIO杯教学基本功大赛 名誉奖,2016-12-19,教育部高等学校教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会日语专业教学分委员会、中国日语教学研究会、CSAIO中国贸易有限公司,国家级,独立完成人</p> <p>2018年江苏省第二届“九外杯”高校日语演讲大赛优秀指导教师奖,2018-12-16,中国日语教学研究会江苏分会、江苏高校外语教学研究会、日本九州外国语学院,省、部委级,获奖成果负责人</p> <p>第二届“外教社杯”江苏省大学生跨文化能力大赛(一等奖)优秀指导教师奖,2019-11-01,江苏省教育厅高等教育处、江苏省高等学校外语教学研究会、江苏省翻译协会、江苏省外国语言学会、上海外语教育出版社有限公司,</p>
------------	---

荣誉、表彰和惩处情况	省、部委级,获奖成果负责人 南京农业大学2019年度“优秀学生教育管理工作”,2020-01-10,南京农业大学,学校级,独立完成人 2020年第六届LSCTA杯江苏省笔译大赛优秀指导教师奖(三等奖),2020-06-15,江苏省翻译协会、中国翻译协会语言服务创业创新中心,省部门级、地(市、州)级,获奖成果负责人 第四届“九外 龙行杯”江苏省高校演讲比赛优秀指导教师奖(一等奖),2020-11-28,中国日语研究会江苏分会、江苏省高校外语教学研究会、日本九州外国语学院,省、部委级,获奖成果负责人 第三届“人民中国杯”国际日语翻译大赛优秀指导教师奖(汉译日组一等奖),2020-12-03,教育部高等学校外国语言文学类专业教学指导委员会、人民中国杂志社,国家级,获奖成果负责人
------------	--

七、任现职以来年度考核情况

考核年度	考核等级	备 注
2020	合格	
2019	合格	
2018	合格	
2017	合格	
2016	优秀	
2015	合格	

申请人承诺:

本人承诺,以上所填内容真实可靠。如有不实,本人承担一切后果。

申请人签名: _____

年 月 日